

# Brugsanvisning

BTE

Oticon Sensei



## Modeloversigt

Denne brugsanvisning gælder for følgende høreapparat-modeller i Oticon Sensei-familien:

- Oticon Sensei BTE312
- Oticon Sensei Pro BTE312
- Oticon Sensei BTE13
- Oticon Sensei Pro BTE13

BTE fås i nedenstående tilpasningsniveauer:

- Tilpasningsniveau 75
- Tilpasningsniveau 90 (Power-apparat)
- Med hook
- Med Corda miniFit (tyndslange)

## Introduktion

Denne brugsanvisning guider dig i, hvordan du bruger og vedligeholder dine nye høreapparater. Læs brugsanvisningen grundigt, inklusiv afsnittet om advarsler. Dette vil hjælpe dig med at få mest mulig gavn af dine nye høreapparater.

Din hørespecialist har indstillet dine høreapparater til at imødekomme dine behov. Kontakt din hørespecialist, hvis du har yderligere spørgsmål.

## Retningslinjer for brug

Hensigten med dine høreapparater er at forstærke og sende lyd direkte til øret og dermed kompensere for alt fra mildt til meget kraftigt høretab.

Dette høreapparat er beregnet til brug af voksne, børn og spædbørn.

### **VIGTIGT**

Din hørespecialist har indstillet dit høreapparats forstærkning i forbindelse med tilpasning, så den er optimeret til din personlige høreprofil.

## Indholdsfortegnelse

|   |    |
|---|----|
| BTE med Corda miniFit (tyndslange)                                | 8  |
| BTE med hook  | 9  |
| Udskiftning af batteriet  | 10 |
| Tænd og sluk  | 12 |
| Indikation af venstre/højre høreapparat                           | 13 |
| Sådan tager du dit høreapparat med øreprop på                     | 14 |
| Sådan tager du dit høreapparat med øreprop og SmartFit Trainer på | 15 |
| Sådan tager du dit høreapparat med Corda miniFit (tyndslange) på  | 16 |
| Trykknop  | 17 |
| Programmer (option)   | 19 |
| Volumenkontrol (option)   | 22 |
| Mute-funktion (option)  | 23 |
| Børnesikret batteriskuffe (option)                                | 24 |
| Telespole (option)  | 26 |
| Autotelefon (option)  | 27 |
| DAI - Direkte Audio Input (option)                                | 28 |

|  |    |
|--|----|
| FM (option)                                      | 30 |
| Oversigt over hørbare og visuelle indikatorer    | 32 |
| Vedligeholdelse af dit høreapparat               | 34 |
| Vedligeholdelse af øreproppen                    | 37 |
| Vedligeholdelse af Corda miniFit                 | 40 |
| Vand- og støvafvisning (IP58)                    | 46 |
| Advarsler  | 48 |
| Problemløsning                                   | 54 |
| Trådløst tilbehør                                | 56 |
| International garanti                            | 58 |
| Garantibevis                                     | 59 |
| Teknisk information                              | 60 |
| Oversigt over indstillinger i dine høreapparater | 65 |

## BTE med Corda miniFit (tyndslange)

### Din øreprop/tip



Mikro-øreprop

### Tipper:

#### Type



Åben



Power



Bas, enkelt vent



Bas, dobbelt vent

#### Størrelse

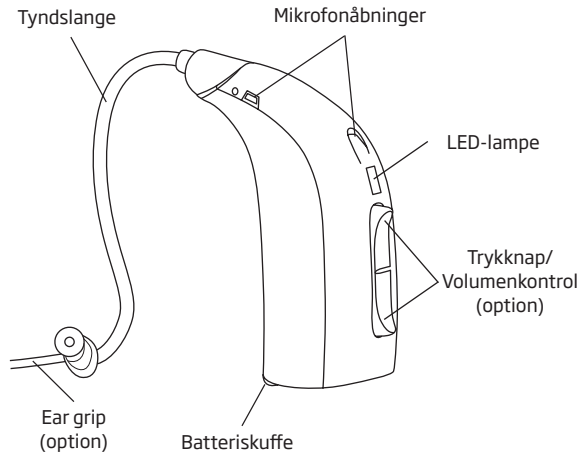
5 mm

6 mm

8 mm

10 mm

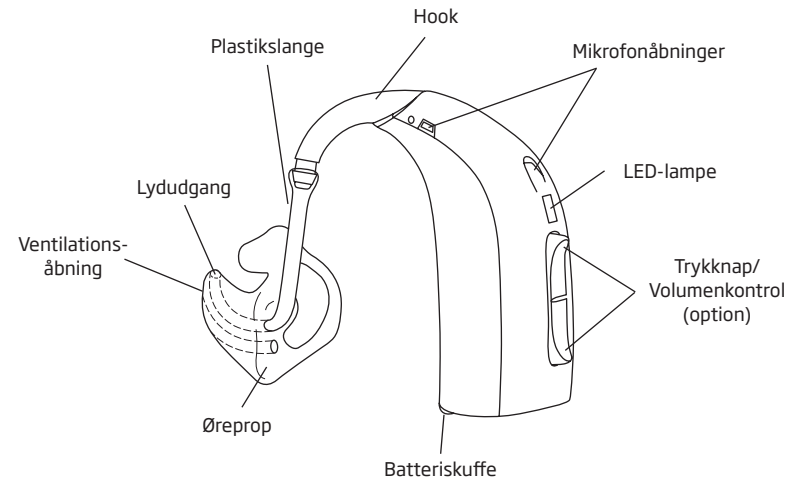
12 mm



Batteristørrelse: 13 eller 312

8

## BTE med hook



Batteristørrelse: 13 eller 312

9

## Udskiftning af batteriet

BTE13 90 bruger batteristørrelse 13.  
BTE312 75 bruger batteristørrelse 312.

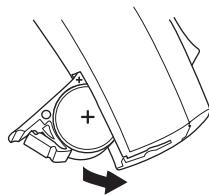
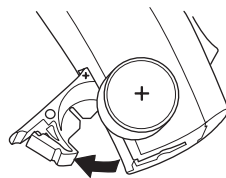
Et opbrugt batteri bør fjernes omgående og afleveres der, hvor du normalt afleverer batterier.

Når batteriet er ved at løbe ud, vil den visuelle LED-lampe blinke hurtigt og brugeren høre 2 bip (hvis aktiveret).

Denne varsling begynder, når batteriet kun har et par driftstimer tilbage. De 2 bip gentages regelmæssigt for at vise, at der er på tide at skifte batteri.

Hvis batteriet løber ud, slukkes apparatet. Når det sker, høres 4 bip og LED-lampen slukkes (hvis aktiveret) for at vise, at apparatet ikke længere er tændt.

Udskift batteriet.



## Følg vejledningen nedenfor, når du udskifter batteriet:

- Åbn batteriskuffen helt ved at skubbe til den fremspringende kant i bunden af apparatet. Fjern det gamle batteri. Magneten for enden af multiværktøjet kan være en hjælp ved håndtering af batterier.
- Fjern klistermærket fra + siden på det nye batteri.
- Det nye batteri kan isættes ved hjælp af magneten på multiværktøjet. Sørg for at + mærket på batteriet vender samme vej som + mærket i batteriskuffen. Luk batteriskuffen.

Hvis batteriets overflade er fugtig, bør det aftørres, før det bruges.

Efter batteriet er udskiftet, varer det et par sekunder, før batteriet virker.



## Tænd og sluk

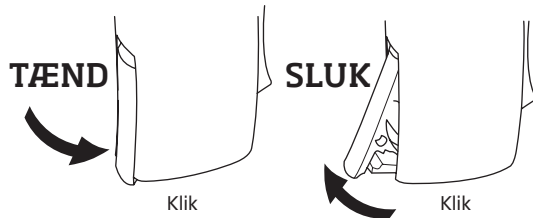
For at **tænde** for høreapparatet skal du lukke batteriskuffen helt med batteriet isat. Når batteriskuffen er lukket, vil apparatet starte op med at spille en jingle. Dette betyder, at batteriet virker, og at apparatet fungerer.

For at **slukke** høreapparatet skal du åbne batteriskuffen en anelse, indtil du føler et klik.

For at spare på batteriet bør du slukke høreapparatet, når du ikke har det på.

### VIGTIGT

Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det, særligt om natten eller i længere perioder.

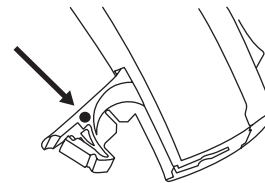


## Indikation af venstre/højre høreapparat

Høreapparater er tilpasset individuelt på hvert øre, hvilket betyder, at hvis du har to apparater, så er dit venstre høreapparat programmeret anderledes end det højre. Derfor er det vigtigt at kunne skelne mellem venstre og højre høreapparat.

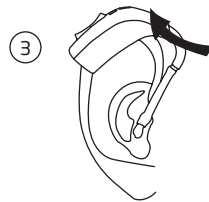
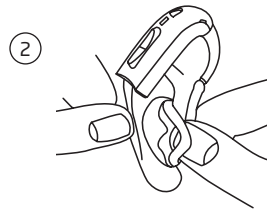
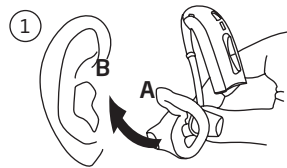
For nemt at kunne identificere, om der er tale om høreapparatet til venstre eller højre øre, kan batteriskuffen forsynes med farvemarkeringer.

En blå prik angiver **VENSTRE** høreapparat.  
En rød prik angiver **HØJRE** høreapparat.



## Sådan tager du dit høreapparat med øreprop på

1. Anbring spidsen af øreproppen i øregangen, drej en anelse og sørg for, at den øverste del af øreproppen (A) er skubbet ind bag og under folden (B) i øret.
2. Træk blidt dit øre opefter, og tryk øreproppen ind mod øregangen.
3. Når øreproppen sidder korrekt i øret, skal du placere høreapparatet bag øret ved at løfte apparatet over øret, så det falder på plads bag øret.



## Sådan tager du dit høreapparat med øreprop og SmartFit Trainer på

Dit høreapparat kan have en SmartFit Trainer, et visuelt hjælpeværktøj til isættelse af øreproppen.

LED-lampen lyser i indtil 20 sekunder, mens systemet efterser, at øreproppen er korrekt isat. Hvis øreproppen IKKE er isat korrekt, vil LED-lampen begynde at blinke hurtigt.

I tilfælde af blink, skal der slukkes og tændes for høreapparatet, og øreproppens skal derefter isættes igen.

Det kan være, at lampen blinker hurtigt, hver gang øreproppen isættes. Det betyder, at øreproppen måske skal udskiftes.

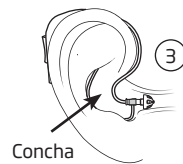
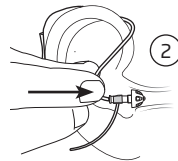
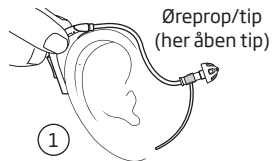
Din hørespecialist kan aktivere og deaktivere SmartFit Trainer.



## Sådan tager du dit høreapparat med Corda miniFit (tyndslange) på

Det kræver øvelse at tage et høreapparat med tyndslange på korrekt:

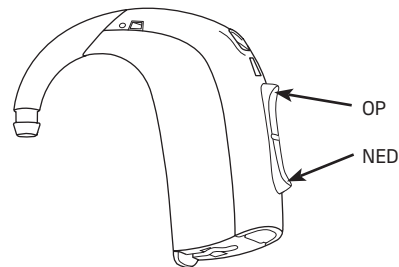
1. Placér høreapparatet bag øret.
2. Hold ved slangens bøjning med din tommel- og pegefinger. Øreproppen skal vende ind mod øregangen. Tryk øreproppen forsigtigt ind i øregangen, indtil lydslangen ligger tæt mod dit hoved.
3. Med Ear grip: Placér slangestyret i concha ved hjælp af pegefingern. Se i et spejl. Hvis lydslangen stikker ud af øret, sidder tippen ikke ordentligt. Hvis apparatets Ear grip stikker synligt ud af øret, sidder det ikke korrekt. Fjern i så fald apparatet ved at trække, hvor slangen bøjer.



## Trykknop

Dit høreapparat har en ergonomisk designet trykknop, der gør det muligt for dig at justere lydstyrken og skifte mellem programmerne.

Trykknappen kan aktiveres ved at trykke enten på den øverste del (OP) eller den nederste del (NED).



Trykknappen på høreapparatet kan programmeres til en af 3 funktioner.

| Venstre | Højre |   |
|---------|-------|---|
|         |       | <b>Programskift:</b><br>Tryk kort for at skifte program.  |
|         |       | <b>Volumenkontrol:</b><br>Tryk kort for at justere lydstyrken.  |
|         |       | <b>Både volumenkontrol og programskift:</b><br>Tryk kort for at justere lydstyrken og langt (cirka 2 sekunder) for at skifte program. |

Binaural koordinering aktiveret (se "Brug af 2 høreapparater").

### Brug af 2 høreapparater

Hvis du har to høreapparater, ændrer et tryk på trykknappen på det ene høreapparat også indstillingen i det andet. Det betyder, at når du skifter program eller ændrer lydstyrken i det ene høreapparat, ændres dette automatisk også i det andet.

*Dette programmeres af din hørespecialist.*

## Programmer (option)



Dit høreapparat kan have op til 4 forskellige programmer. Ved brug af FM eller DAI tilføjes yderligere 2 programmer automatisk.

Det antal programmer, som er tilgængelige i dit høreapparat, er indstillet af din hørespecialist.

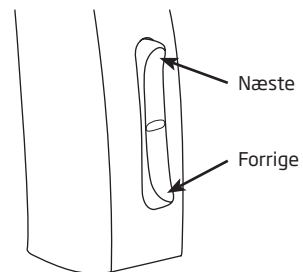
Dit høreapparat bipper, når du skifter mellem de forskellige programmer. Antallet af bip og LED-blink viser, hvilket program du bruger (hvis aktiveret).

| Programmer              | Hørbar  | Visuel                  |
|-------------------------|---------|-------------------------|
| Program 1               | ♪       | ● ——— ● ———             |
| Program 2               | ♪ ♪     | ● ● ——— ● ● ———         |
| Program 3               | ♪ ♪ ♪   | ● ● ● ——— ● ● ● ———     |
| Program 4               | ♪ ♪ ♪ ♪ | ● ● ● ● ——— ● ● ● ● ——— |
| FM eller DAI + mikrofon | ♪ ♪     | ■ ● ——— ■ ● ———         |
| FM eller DAI            | ♪ ♪     | ● ■ ——— ● ■ ———         |

Ved at trykke på den øverste del af knappen skifter du til det næste program i rækken fx fra P1-P2.

Ved at trykke på den nederste del af knappen skifter du til det forrige program i rækken fx fra P3-P2.

På sidste side i denne brugsanvisning finder du en oversigt over og beskrivelse af programmerne, som findes i dit høreapparat.



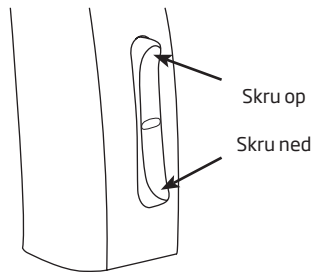
## Volumenkontrol (option)

En volumenkontrol kan være aktiveret. Volumenkontrollen giver dig mulighed for at justere lydstyrken i særlige lyttesituationer til et niveau, der føles behageligt.

Tryk kort på den øverste del af trykknappen for at **skru op** for styrken.  
Tryk kort på den nederste del af trykknappen for at **skru ned** for styrken.

Du vil høre et klik, når du skruer op eller ned for lydstyrken.

Når høreapparatet tændes, starter det på det foretrukne lydstyrkeniveau. Når volumenkontrollen justeres til det foretrukne niveau, indikeres det med 2 hurtige bip. Hvis LED-lampen er aktiveret tændes den i ca. 2 sekunder ved den foretrukne lydstyrke.



## Mute/funktion (option)

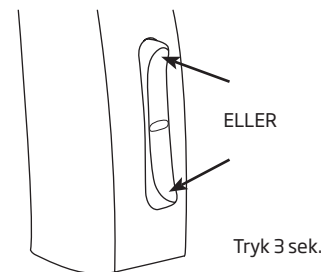
Brug mute-funktionen, hvis du ønsker at sætte høreapparatet på standby, mens du har det på.

Hold trykknappen inde i minimum 3 sekunder for at sætte apparatet på standby.

Tryk kort på knappen for at aktivere høreapparatet igen.

*Bemærk: hvis der trykkes på den ene eller den anden del af knappen i 3 sekunder sættes apparatet på standby.*

**VIGTIGT**  
Brug ikke mute-funktionen som sluk-funktion, da høreapparatet i denne indstilling stadig bruger strøm fra batteriet.



## Børnesikret batteriskuffe (option)

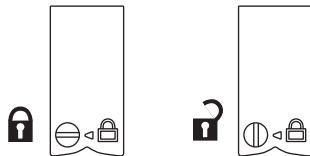
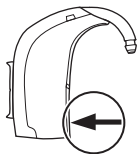
Det anbefales at bruge en børnesikret batteriskuffe for at gøre batteriet utilgængeligt for mindre børn, specielt dem under 3 år, og mentalt handicappede.

### Sådan låses batteriskuffen:

Sørg for, at batteriskuffen er helt lukket. Brug en lille skruetrækker til at dreje den børnesikrede skrue til låst position.

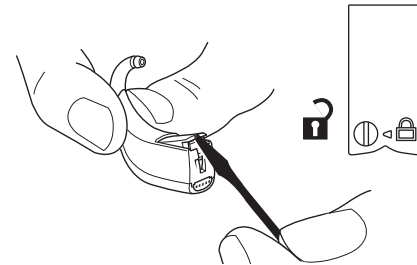
### Sådan låses batteriskuffen op:

Brug en lille skruetrækker til at dreje den børnesikrede skrue til åben position.



### Sådan åbnes batteriskuffen:

Batteriskuffen er designet, så den kun kan åbnes ved hjælp af et værktøj. Brug en lille skruetrækker til at åbne den. Sæt skruetrækkeren i rillen i bunden af høreapparatet, og tryk på skuffen til den åbnes.



## VIGTIGT

Sørg for, at batteriskuffen er låst op, inden du forsøger at åbne den. Hvis du forsøger at tvinge batteriskuffen op, når den er låst, kan du beskadige batteriskuffen permanent. Det vil medføre, at sikkerheden ved at bruge apparatet forringes. Kontakt høreklubben, hvis batteriskuffen er blevet beskadiget. Tving ikke batteriskuffen forbi dens yderposition. Sæt batteriet korrekt i. Overdreven vold kan beskadige batteriskuffen, så dens låseevne forringes.

## Telespole (option)



Telespolen modtager lyden fra en teleslynge. Telespolen bruges ved telefonsamtaler\* og fx i teatre, kirker eller ved forelæsninger, hvor teleslyngeanlæg forefindes.

Telespolen aktiveres ved hjælp af trykknappen som ved skift mellem programmer. Når telespolen er aktiveret, hører du et antal biptoner svarende til telespoleprogrammet.

Se, hvor telespoleprogrammet er placeret, i afsnittet om programmer på sidste side.

Dette logo er et universalsymbol for et lydsystem, hvor bogstavet "T" viser, at der forefindes et system kompatibelt med telespole.

*\* Kræver en telefon med teleslynge. Teleslynge er et standardsystem, der sender lyden til telespolen i høreapparatet.*



## Autotelefon (option)

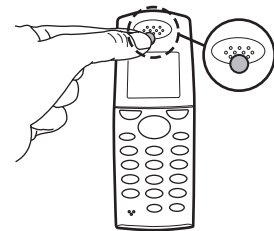


Høreapparatet kan have en indbygget autotelefon-funktion. Autotelefon-programmet aktiveres, når høreapparatet befinder sig tæt ved en telefon. Når autotelefon-programmet aktiveres, hører du et antal biptoner.

Når du afslutter telefonsamtalen, vil høreapparatet automatisk vende tilbage til det foregående program.

Ikke alle telefoner kan aktivere autotelefon-funktionen.

Telefonrøret skal have en særlig magnet monteret. Følg venligst den separate vejledning for montering af magneten, som fås hos din hørespecialist.



## DAI - Direkte Audio Input (option)

DAI-skoen er et stik, der giver mulighed for at modtage lydsignaler direkte til dit høreapparat.

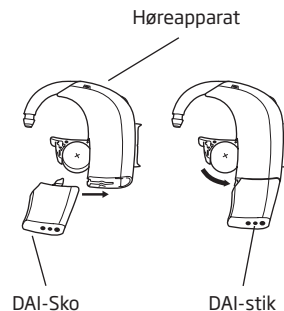
DAI-skoen er monteret på høreapparatet og er forbundet med en ledning til en ekstern lydkilde, fx en radio, en musikafspiller eller en håndholdt mikrofon.

### Montering af DAI-skoen

Start med at åbne batteriskuffen og skub DAI-skoen på høreapparatet.

Sæt derefter DAI-ledningen i sko.

Når DAI-skoen er tilsluttet, vil høreapparatet automatisk skifte til en kombination af et DAI-program og høreapparatets mikrofonprogram.



Hvis du ønsker at slukke for høreapparatets mikrofon og lytte til DAI alene, kan du gå videre til næste program ved hjælp af høreapparatets trykknop.

Så længe DAI-skoen er tilsluttet høreapparatet, vil to DAI-programmer automatisk blive tilføjet efter standardprogrammerne, som er blevet programmeret af din hørespecialist.

Du kan fortsat bruge alle standardprogrammer, mens DAI-skoen er tilsluttet. De programmer, der allerede er installeret, bevarer deres oprindelige rækkefølge og kan vælges ved at skifte frem og tilbage i programmerne.

### VIGTIGT

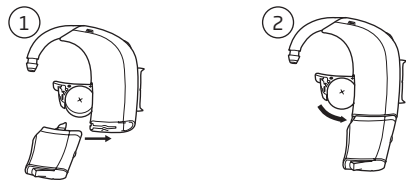
Når DAI-skoen er koblet til en lydkilde tilsluttet en stikkontakt, skal lydkilden opfylde sikkerhedsstandarden IEC 62368 eller tilsvarende.

## FM (option)

Dit høreapparat understøtter muligheden for at tilknytte et FM-system. Dette består af en FM-modtager og en FM-sender. FM-systemet gør, at du kan modtage tale- eller lydsignaler uden baggrundsstøj direkte i dit høreapparat.

### Montering af FM-modtageren

Start med at åbne batteriskuffen. Sæt FM-modtageren på høreapparatet.



Når FM-modtageren er tilsluttet og tændt, vil apparatet automatisk skifte til et program, der modtager signaler både fra høreapparatets mikrofon og en ekstern trådløs FM-sender.

Hvis du ønsker at slukke for høreapparatets mikrofon og lytte til FM alene, kan du gå videre til næste FM-program ved hjælp af høreapparatets trykknop.

Så længe FM-modtageren er tilsluttet høreapparatet, vil to FM programmer automatisk blive tilføjet efter standardprogrammerne, som er blevet programmeret af din hørespecialist.




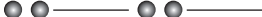

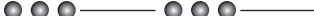






Du kan fortsat bruge alle standardprogrammer, mens FM-modtageren er tilsluttet. De programmer, der allerede er installeret, bevarer deres oprindelige rækkefølge og kan vælges ved at skifte frem og tilbage i programmerne.





Din hørespecialist kan aktivere og deaktivere programknappen. Hvis den er deaktiveret, vil høreapparatet automatisk slå over til et FM-program, når der tilsluttes en FM-modtager.





For detaljeret information om håndtering og brug af FM-modtageren, henvises der til FM-modtagerens brugsanvisning.





## Oversigt over hørbare og visuelle indikatorer

| Programmer              | Hørbar  | Visuel   |
|-------------------------|---|--|
| Program 1               |  |  |
| Program 2               |  |  |
| Program 3               |  |  |
| Program 4               |  |  |
| FM eller DAI + mikrofon |  |  |
| FM eller DAI            |  |  |

| Lydstyrke             | Hørbar  | Visuel  |
|-----------------------|---|---|
| Foretrukken lydstyrke |  |  |
| Maks. lydstyrke       |  |   |
| Min. lydstyrke        |  |   |

| Advarsler                    | Hørbar  | Visuel  |
|------------------------------|---|---|
| Advarsel ved lavt strømiveau |  |  |
| Batteriet er løbet ud        |  |  |

| SmartFit Trainer     | Hørbar | Visuel  |
|----------------------|--------|---|
| Korrekt isat         |        |  |
| Sæt ørepoppen i igen |        |  |

## Vedligeholdelse af dit høreapparat

Øregangen producerer ørevoks (cerumen), som kan tilstoppe øreproppens lydudgang eller ventilationsåbning. For at forhindre, at der samler sig ørevoks, som ændrer høreapparatets ydeevne, skal du følge instruktionerne i dette afsnit.

Når du rengør høreapparatet, skal du holde det over en blød overflade, så det ikke går i stykker, hvis du skulle tabe det.

### Inden du går i seng:

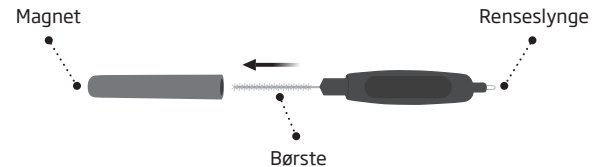
- Sørg for, at der ikke sidder ørevoks i øreproppens åbninger, da voksen kan forringe apparatets ydeevne.
- Åbn batteriskuffen, så høreapparatet kan lufttørre indvendigt.

### VIGTIGT

Brug en blød, tør klud til at rengøre dit høreapparat. Selve høreapparatet må aldrig vaskes eller nedsænkes i vand eller andre væsker.

## Multiværktøj til håndtering af batterier og rengøring

Multiværktøjet indeholder en magnet, der gør det lettere at udskifte batteriet i høreapparatet. Det indeholder også en børste og en renseslynge til at fjerne ørevoks. Kontakt din hørespecialist, hvis du har brug for et nyt multiværktøj.

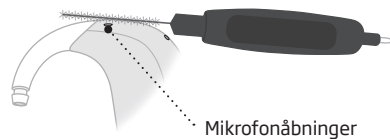


### VIGTIGT

Multiværktøjet har en indbygget magnet. Hold magneten mindst 30 cm væk fra kreditkort og andet, som er følsomt over for magnetisme.

## Rengøring af mikrofonåbninger

Sørg for, at mikrofonåbningerne ikke er tilstoppede af støv og snavs. Børst alle synlige tegn på snavs omhyggeligt væk fra åbningerne. Det er kun overfladen, der må børstes, og pas på at børstehårene ikke trykkes ind i åbningerne. Pas på ikke at skubbe snavset ind i mikrofonåbningerne, idet dette kan påvirke apparatets ydeevne.

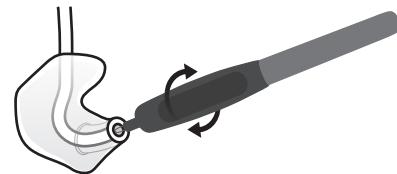


## Vedligeholdelse af øreproppen

### Rengøring af øreproppen

Øreproppen skal rengøres regelmæssigt.

- Fjern evt. ørevoks som sidder omkring lydudgangen ved hjælp af børsten. Aflejringer kan fjernes med multiværktøjets renseslynge.
- Rengør ventilationsåbningen ved at trykke børsten gennem hullet og samtidig dreje den en anelse.

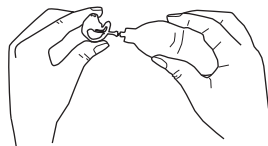
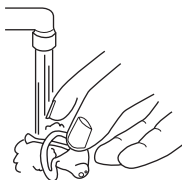
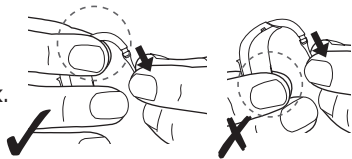


Brug en tør klud til at tørre høreapparatets overflade af. Udskift børsten efter behov. Træk den ud af håndtaget og sæt en ny børste i. Tryk den nye børste fast ind i håndtaget. Kontakt din hørespecialist for information om, hvor nye børster fås.

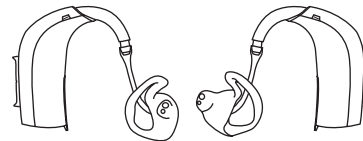
## Vask af øreproppen

Ørepropper skal vaskes regelmæssigt:

- Fjern øreproppen og slangen fra høreapparatets hook.
- Vask øreproppen i lunkent vand tilsat mild sæbe. Brug aldrig stærke rensedmidler.
- Skyl med vand.
- Tør øreproppen.
- Eventuelle vanddråber i øreproppen eller slangen skal blæses ud. Du kan få en særlig luftpuster til dette formål fra din hørespecialist.



- Øreproppen og slangen skal være helt tørre, inden du sætter dem på høreapparatet igen. Sørg for, at venstre øreprop og slange sættes på høreapparatet til for venstre øre, og ligeså for højre høreapparat.



## Udskiftning af plastikslinge

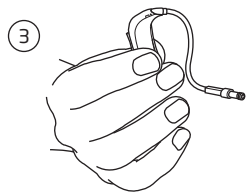
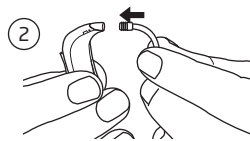
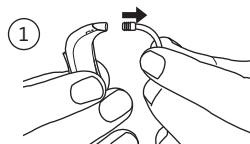
Plastikslangen i øreproppen skal udskiftes, når den bliver gul eller stiv. Kontakt din hørespecialist.

## Vedligeholdelse af Corda miniFit

Corda miniFit er en tynd slange, som er monteret på høreapparatets lydudgang. Hvis dine høreapparater er leveret med en Corda miniFit-løsning, skal du læse dette afsnit for at sikre korrekt vedligeholdelse og rengøring.

### Udskiftning af Corda miniFit

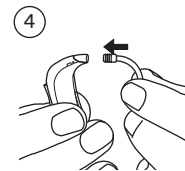
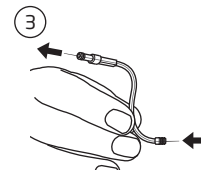
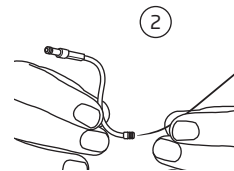
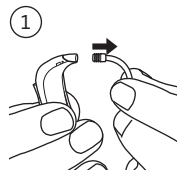
1. Træk slangen ud af høreapparatet.
2. Sæt slangen på høreapparatet.
3. Korrekt.



## Således rengøres Corda miniFit (tyndslange)

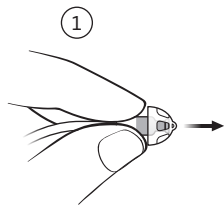
### Sådan fjernes ørevoks (cerumen) fra tyndslangen:

- Fjern øreproppens tip eller voksfilter, før tyndslangen rengøres.
- Træk slangen ud af høreapparatet (1).
- Træk rengøringsværktøjet igennem slangen (2+3).
- Fjern værktøjet og tryk slangen fast på høreapparatet igen (4).

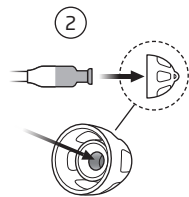


## Udskiftning af standardtip

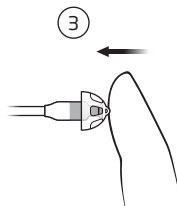
En standardtip må ikke rengøres. Hvis den er fyldt med voks, skal den udskiftes med en ny.



Hold på den tynde slange og træk derefter tippen af.



Isæt den tynde slange præcis i midten af tippen for at sikre, at den sidder godt fast.



Tryk den godt fast for at sikre, at tippen sidder fast.

### **VIGTIGT**

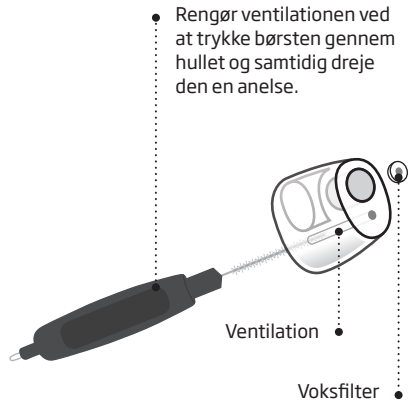
Hvis tippen ikke sidder på tyndslangen, når den fjernes fra øret, er det muligt, at den stadig sidder i øregangen. Kontakt din hørespecialist for at få hjælp.

## Således rengøres Corda miniFit mikroøreprop

Øreproppen skal rengøres regelmæssigt.

Rengør ventilationsåbningen ved at trykke børsten gennem hullet og samtidig dreje den en anelse.

Udskift børsten efter behov. Træk den ud af håndtaget og sæt en ny børste i. Tryk den nye børste fast ind i håndtaget. Kontakt din hørespecialist for information om, hvor nye børster kan fås.



## Udskift voksfilteret

Voksfilteret skal udskiftes:

- når det kan ses, at filteret i øreproppen er tilstoppet
- når høreapparatet ikke lyder normalt.

**Voksfilterets størrelse og type afhænger af øreproppen.**

**Anvend det voksfilter, som du har fået udleveret af din hørespecialist.**

**Detaljerede instruktioner om, hvordan voksfilteret udskiftes, findes også på dets emballage.**

### **VIGTIGT**

Brug altid den samme type voksfilter som det, der oprindeligt blev leveret med høreapparatet. Spørg din hørespecialist, hvis du er i tvivl om, hvilket voksfilter du skal anvende, eller hvordan det udskiftes.

## Vand- og støvafvisning (IP58)

Dit høreapparat er vandafvisende, og er beregnet til brug i alle hverdagssituationer. Derfor behøver du ikke bekymre dig om sved eller at blive våd i regnvejr. Skulle dit høreapparat komme i kontakt med vand og holde op med at virke, skal du følge disse retningslinjer:

1. Tør forsigtigt vandet af.
2. Åbn batteriskuffen, fjern batteriet, og tør forsigtigt batteriskuffen af indeni.
3. Lad høreapparatet tørre med batteriskuffen åben i ca. 30 minutter.
4. Isæt et nyt batteri.

### VIGTIGT

Tag dit høreapparat af, inden du går i bad eller deltager i vandaktiviteter.  
Nedsænk ikke dit høreapparat i vand eller andre væsker.

## Forhold

|   |   |
|---|---|
| <b>Driftsforhold</b>                    | Temperatur: +1°C til +40°C<br>Relativ luftfugtighed: 5 til 93 %, ikke-kondenserende   |
| <b>Opbevarings- og transportforhold</b> | Temperatur og luftfugtighed må ikke overstige de nedenfor anførte grænseværdier i længere perioder i forbindelse med transport og opbevaring:<br><br>Temperatur: -25°C til +60°C<br>Relativ luftfugtighed: 5 til 93 %, ikke-kondenserende |



## Advarsler

Hvis din hørespecialist har aktiveret Tinnitus SoundSupports lydgenerator, bedes du være opmærksom på følgende advarsler.

Der er nogle potentielle problemer forbundet med brugen af lyde genereret af et tinnitus management-apparat.

Høreapparatet er kun en del af hørerehabiliteringen og der kan være behov for at suplere med høretræning og instruktion i mundaflysning. Blandt dem er potentialet for en forværring af tinnitus og/eller en eventuel ændring af høretærskler.

Kontakt din hørespecialist, hvis du oplever uventede funktioner eller episoder med dit høreapparat.

### **Brug af høreapparater**

Høreapparater må kun bruges i overensstemmelse med den anvisning og med den tilpasning, du har fået hos din hørespecialist. Forkert brug kan medføre pludseligt og permanent høretab.

Lad aldrig andre bruge dit høreapparat, da det kan bruges forkert og forårsage permanente høreskader hos den, som har lånt det.

### **Kvælningsfare og risiko for at synke batterier eller andre små dele**

Høreapparater, deres komponenter og batterier skal opbevares utilgængeligt for børn og andre, som kunne komme til at sluge dele eller på anden måde skade sig selv.

Det er sket, at der er blevet taget fejl af piller og batterier. Tjek derfor din medicin grundigt, før du indtager piller.

## Advarsler

De fleste høreapparater kan efter ønske leveres med børnesikret batteriskuffe. Dette kan stærkt anbefales, hvis høreapparaterne skal bruges af babyer, mindre børn eller mentalt handicappede.

Høreapparater til børn under 36 måneder skal altid have en børnesikret batteriskuffe. Tal med din hørespecialist om, hvilke løsninger der er bedst egnede.

*Søg straks læge, hvis du kommer til at sluge et batteri eller høreapparat.*

### **Brug af batterier**

Brug kun de batterier, din hørespecialist har anbefalet. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og ætse huden.

Forsøg ikke at genoplade batterier. Brugte batterier må aldrig brændes. De kan eksplodere.

### **Funktionsfejl**

Bemærk, at dit høreapparat kan holde op med at fungere uden varsel. Husk på dette i situationer, hvor du er afhængig af advarselslyde (fx i trafikken). Høreapparatet kan ophøre med at fungere, fx hvis batteriet er brugt op, eller hvis slangen er tilstoppet af fugt eller ørevoks.

### **Aktive implantater**

Der bør udvises forsigtighed med aktive implantater. Generelt bør samme retningslinjer, som anbefales af producenter af icd-enheder og pacemakere vedrørende brugen af mobiltelefoner, følges.

## Advarsler

Autotelefonmagneten og dit multiværktøj (der har en indbygget magnet) skal være mindst 30 cm fra implantatet, og må fx ikke bæres i brystlommen.

Hvis du har et hjerneimplantat, anbefaler vi, at du kontakter producenten for oplysninger om risiko for påvirkninger.

### **Aktive implantater**

Høreapparatet er grundigt testet og kategoriseret til menneskelig brug i overensstemmelse med internationale standarder for human eksponering (Specific Absorption Ratio - SAR), induceret elektromagnetisk effekt og spændinger i den menneskelige krop.

Eksponeringsværdierne er langt underinternationale accepterede sikkerhedsgrænser for SAR, induceret elektromagnetisk effekt og spændinger i den menneskelige krop som defineret i standarderne for menneskers sundhed og sameksistens med aktive medicinske implantater, såsom pacemakere og hjertedefibrillatorer.

### **Røntgen, CT-, MR-, PET-scanning og elektroterapi**

Læg dit høreapparat fra dig inden røntgen, CT-, MR-, PET-scanning, elektroterapi eller operation osv., da høreapparatet kan tage skade af kraftig stråling.

## Advarsler

### **Varme og kemikalier**

Høreapparatet må aldrig udsættes for høje temperaturer, fx efterlades i en varm bil parkeret i solen.

Høreapparatet må ikke tørres i mikrobølgeovn eller andre typer af ovne.

Kemikalier i kosmetik, hårlak, parfume, aftershave, lotion, solcreme og myggespray kan ødelægge høreapparatet. Læg altid dit høreapparat fra dig, inden du bruger sådanne produkter. Lad produktet tørre helt, inden du tager den i brug.

### **Power-apparat**

Særlig forsigtighed bør udvises ved valg, tilpasning og brug af høreapparater med et maksimalt lydtryk, der overstiger 132 dB SPL (IEC 711), da der kan være risiko for at skade brugerens resterende hørelse.

### **Mulige bivirkninger**

Høreapparater og ørepropper kan bevirke, at øret producerer mere ørevoks.

I yderst sjældne tilfælde kan materialer i dit høreapparat, som ellers ikke er allergene, irritere huden eller medføre andre bivirkninger.

*Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger.*

## **Advarsler**

### **Interferens**

Høreapparatet er blevet grundigt afprøvet for interferens i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder. Dog kan der forekomme interferens mellem høreapparatet og andre enheder (fx visse mobiltelefoner, walkie-talkier, butiksalarmssystemer og andre enheder). Hvis du oplever interferens, skal du fjerne dig lidt fra den forstyrrende kilde.

### **Tilslutning til eksternt udstyr**

Sikkerheden ved brug af høreapparatet, når det er forbundet til eksternt udstyr (via et aux-inputkabel og/eller usb-kabel og/eller direkte), bestemmes af det eksterne udstyr. Når dette udstyr er forbundet til eksternt udstyr, der sidder i en stikkontakt, skal det opfylde sikkerhedsstandarderne IEC 62368 eller tilsvarende.

### **Inkompatibelt tilbehør, der ikke leveres med apparatet**

Du må kun bruge tilbehør, transducere og kabler leveret af producenten af enheden. Inkompatibelt tilbehør kan medføre forøget emission eller reduceret immunitet.

| <b>Problemløsning</b>              |  |  |
|------------------------------------|--|--|
| <b>Problem</b>                     | <b>Mulig årsag</b>                       | <b>Løsningsforslag</b>   |
| <b>Ingen lyd</b>                   | Opbrugt batteri                          | Udskift batteriet.   |
|                                    | Tilstoppet lydudgang                     | Rengør øreproppen.<br>Rengør Corda miniFit (tyndslange), udskift tippet eller ProWax-filteret. |
| <b>Svigtende eller svagere lyd</b> | Tilstoppet lydudgang                     | Rengør øreproppen.<br>Rengør Corda miniFit (tyndslange), udskift tippet eller ProWax-filteret. |
|                                    | Fugt                                     | Tør batteriet og høreapparatet af med en tør klud.   |
|                                    | Opbrugt batteri                          | Udskift batteriet.   |
|                                    | Tilstoppet filter i hooken               | Kontakt din hørespecialist for at få hjælp.  |
| <b>Hylende støj</b>                | Høreapparatet sidder ikke korrekt i øret | Prøv at isætte høreapparatet igen.   |
|                                    | Ørevoks i øregangen                      | Konsultér din ørelæge.   |

*Kontakt din hørespecialist, hvis ingen af ovennævnte løsninger løser problemet.*

## Trådløst tilbehør

### ConnectLine

En række tilbehør kan tilsluttes til dit trådløse høreapparat, så du kan få endnu mere ud af det. ConnectLine-serien kan slutte dit høreapparat til en række medier og lyd-kilder. Du kan dermed få lyden fra fjernsyn, telefoner, musikafspillere, computere eller en ekstern mikrofon sendt trådløst direkte til dit høreapparat.

Kontakt din høre-klinik for yderligere oplysninger om ConnectLine-systemet eller klik ind på [www.oticon.dk](http://www.oticon.dk).

### FM

Dit høreapparat understøtter muligheden for at tilknytte et FM-system. FM-systemet gør, at du kan modtage tale- eller lyd-signaler uden baggrundsstøj direkte i dine høreapparater.

FM-systemet består af en lille FM-modtager, der er monteret på høreapparatet. Når den er sat på, kan høreapparatet modtage lyd-signaler direkte fra en FM-sender. Senderen er en kompakt (kropsbåren) enhed, der omfatter en mikrofon og er placeret tæt ved den, der taler, eller lyd-kilden.

Kontakt din høre-klinik for yderligere oplysninger om FM-systemer eller klik ind på [www.oticon.dk](http://www.oticon.dk).

## International garanti

Dit høreapparat har fra fabrikantens side en begrænset produktgaranti i 12 måneder fra leveringsdato. Garantien dækker materiale- og produktionsfejl i selve høreapparatet, men ikke tilbehør såsom batterier, slanger, voksfiltre osv.

Garantien dækker ikke skader grundet fejlagtig håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af uautoriseret tredjepart, ætsning, fysiske ændringer i dine ører, fremmede objekter inde i apparatet eller forkert indstilling af høreapparatet.

Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Din hørespecialist kan have udstedt en garanti, der er udvidet i forhold til ovenstående. Kontakt din hørespecialist for yderligere oplysninger.

### Service

Tag kontakt til din hørespecialist, som har mulighed for at løse mindre problemer samt foretage justeringer.

**Oticons servicecenter:**  
Oticon Denmark A/S  
Sundbyvej 19  
7752 Snedsted

## Garantibevis

Brugerens navn:

---

Høreklinik:

---

Klinikkens adresse:

---

Klinikkens tlf. nr.:

---

Leveringsdato:

---

Garantiperiode:

Måned:

---

Model venstre:

Serienr.:

---

Model højre:

Serienr.:

---

Batteristørrelse: 13 eller 312

---

## Teknisk information

Høreapparatet indeholder en radiosender, der bruger magnetisk induktionsteknologi med kort rækkevidde, som fungerer ved 3,84 MHz. Senderens magnetiske feltstyrke er  $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10m}$ . Høreapparatet opfylder internationale standarder vedrørende radiosendere, elektromagnetisk kompatibilitet og human eksponering. På grund af den begrænsede plads på selve høreapparatet findes alle relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugsanvisning.

## USA og Canada

Høreapparatet indeholder et radiomodul med følgende certificerings-ID:

FCC ID: U28FU2BTERIT

IC: 1350B-FU2BTERIT

Enheden er i overensstemmelse med afsnit 15 i FCC-reglerne og Industry Canadas licensfritagede RSS'er.

Brug af udstyret er underlagt følgende to betingelser:

1. apparatet må ikke forårsage skadelig interferens.
2. apparatet skal acceptere al modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket brug.

Ændringer eller justeringer af apparatet, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Oticon, kan medføre at garantien bortfalder.

Producenten erklærer hermed, at dette høreapparat er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktivet 2014/53/EU (RED).

Overensstemmelseserklæring fås hos:



Fremstillet af:  
Oticon A/S  
Kongebakken 9  
2765 Smørum  
Danmark  
www.oticon.global

CE 0543



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.



IP58

### Beskrivelse af symboler anvendt i denne brugsanvisning



#### Advarsler

Tekst mærket med dette symbol skal læses, før produktet tages i brug.



#### Producent

Produktet er fremstillet af producenten, hvis navn og adresse er angivet ved siden af symbolet. Angiver producenten af medicinsk udstyr, som defineret i EU-direktiv 90/385/EØF, 93/42/EØF og 98/79/EF.



#### CE-mærke

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr. Det firecifrede nummer indikerer identiteten af det bemyndigede organ.



#### Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment)

Bortskaf dine høreapparater, tilbehør eller batterier i henhold til de lokale bestemmelser eller returner dem til din hørespecialist for bortskaffelse. Elektronisk udstyr omfattet af direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



#### Symbol, der indikerer overholdelse af lovgivning (RCM - Regulatory Compliance Mark)

Produktet overholder kravene til elektrisk sikkerhed, EMC og radiospektrum for produkter, der leveres til Australien og New Zealand.

IP58

#### IP-kode

Dette symbol angiver beskyttelsesklassen mod skadelig indtrængning af vand og partikler i henhold til EN 60529. IP5X angiver beskyttelse mod støv. IPX8 angiver beskyttelse mod længerevarende nedsænkning i vand.



### Beskrivelse af symboler anvendt på lovmæssig emballagemærkning



#### Hold tør

Angiver en medicinsk enhed, der skal beskyttes mod fugt.



#### Advarsels-symbol

Se brugsanvisningen for advarsler.



#### Katalognummer

Angiver producentens katalognummer, så medicinsk udstyr kan identificeres.



#### Serienummer

Angiver producentens serienummer, så en bestemt medicinsk enhed kan identificeres.

## Oversigt over indstillinger i dine høreapparater

| Venstre                      |                              | Programmer                    | Højre                        |                              |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Ja  | <input type="checkbox"/> Nej | Programskift                  | <input type="checkbox"/> Ja  | <input type="checkbox"/> Nej |
| Volumenkontrol               |                              |                               |                              |                              |
| <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra | Volumenkontrol                | <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra |
| <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra | Bip ved min/maks. lydstyrke   | <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra |
| <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra | Klik ved ændring af styrke    | <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra |
| <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra | Bip ved foretrukken lydstyrke | <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra |
| <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra | Mute                          | <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra |
| Advarsler                    |                              |                               |                              |                              |
| <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra | Batteriet næsten løbet ud     | <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra |
| <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra | Udskift batteriet             | <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra |
| <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra | Sæt øreproppen i igen         | <input type="checkbox"/> Til | <input type="checkbox"/> Fra |

| Programbeskrivelse |  |
|--------------------|--|
| Program nr.        |  |
| 1                  |  |
| 2                  |  |
| 3                  |  |
| 4                  |  |

136809DK / 2019.06.26

136809DK / 2019.06.26



oticon  
PEOPLE FIRST

136809DK / 2019.06.26